

**ਮਰੀਜ਼ ਲਈ: GUBPWRT****For the Patient: GUBPWRT**

ਹੋਰ ਨਾਂ: ਹਰ ਹਫ਼ਤੇ ਸਿਸਪਲੈਟਿਨ ਅਤੇ ਰੇਡੀਏਸ਼ਨ ਨੂੰ ਸੰਯੁਕਤ ਢੰਗ ਨਾਲ ਵਰਤਦੇ ਹੋਏ ਮਸਾਨੇ ਵਿੱਚ ਕਿਸੇ ਖ਼ਾਸ ਜਗ੍ਹਾ 'ਤੇ ਵਿਕਸਿਤ ਹੋ ਚੁੱਕੇ ਕੈਂਸਰ ਦਾ ਇਲਾਜ

Other Names: Treatment of Locally Advanced Bladder Cancer with Weekly Cisplatin and Concurrent Radiation

**GU** = GenitoUrinary (tumour group); ਜੈਨਿਟੋਯੂਰੀਨੇਰੀ (ਟਿਊਮਰਾਂ ਦਾ ਸਮੂਹ)

**BP** = Bladder Platinum (Cisplatin); ਬਲੈਡਰ ਪਲੈਟੀਨਮ (ਸਿਸਪਲੈਟਿਨ)

**W** = Weekly; ਹਫ਼ਤਾਵਾਰੀ

**RT** = Radiation; ਰੇਡੀਏਸ਼ਨ



**BC Cancer Agency**

CARE + RESEARCH

An agency of the Provincial Health Services Authority

## ਇਸ ਦਵਾਈ ਸੰਬੰਧੀ ਜਾਣਕਾਰੀ

### ABOUT THIS MEDICATION

ਇਸ ਦਵਾਈ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਿਸ ਲਈ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ?

#### **What is this drug used for?**

- Cisplatin (ਸਿਸਪਲੈਟਿਨ) ਇੰਟ੍ਰਾਵੀਨਸ (ਅੰਤਰ-ਨਸੀ) ਰਾਹੀਂ ਦਿੱਤੀ ਜਾਣ ਵਾਲੀ ਦਵਾਈ ਦਾ ਟ੍ਰੀਟਮੈਂਟ ਹੈ ਜਿਹੜਾ ਮਸਾਨੇ (ਬਲੈਡਰ) ਦੇ ਵਿਕਸਤ ਕੈਂਸਰ ਦੀਆਂ ਕੁਝ ਕਿਸਮਾਂ ਦੇ ਇਲਾਜ ਲਈ ਰੇਡੀਏਸ਼ਨ ਦੇ ਨਾਲ ਥੈਰੇਪੀ ਵਜੋਂ ਦਿੱਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।  
Cisplatin is an intravenous drug treatment given with radiation as therapy to treat some types of advanced bladder cancer.

ਇਹ ਦਵਾਈ ਕਿਵੇਂ ਕੰਮ ਕਰਦੀ ਹੈ?

#### **How does this drug work?**

- Cisplatin ਗੁਣਾ ਹੋਣ ਵਾਲੇ ਸੈੱਲਾਂ ਦੇ ਅਨੁਵੰਸ਼ਕ ਤੱਤਾਂ ਵਿੱਚ ਦਖਲ ਦੇ ਕੇ ਆਪਣਾ ਕੰਮ ਕਰਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਕੈਂਸਰ ਦੇ ਸੈੱਲਾਂ ਦੀ ਗਿਣਤੀ ਵਿੱਚ ਵਾਧਾ ਹੋਣ ਦੀ ਰੋਕਥਾਮ ਕਰਦੀ ਹੈ। ਇਸ ਵਿੱਚ “ਰੇਡੀਓਸੈਂਸੀਟਾਈਜ਼ਿੰਗ” (ਕੈਂਸਰ ਦੇ ਸੈੱਲਾਂ ਉੱਪਰ ਰੇਡੀਏਸ਼ਨ ਨੂੰ ਜ਼ਿਆਦਾ ਅਸਰਦਾਰ ਬਣਾਉਣ ਵਿੱਚ ਸਹਾਈ) ਗੁਣ ਵੀ ਹੁੰਦੇ ਹਨ, ਇਸ ਲਈ ਜਦੋਂ ਇਸ ਨੂੰ ਰੇਡੀਏਸ਼ਨ ਨਾਲ ਜੋੜਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਇਸ ਨਾਲ ਟ੍ਰੀਟਮੈਂਟ ਦੀ ਅਸਰਦਾਇਕਤਾ ਵਧਣ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਮਿਲਦੀ ਹੈ (ਰੇਡੀਓ ਸੈਂਸੀਟਾਈਜ਼ਿੰਗ ਏਜੰਟ)।

Cisplatin works by interfering with the genetic material of replicating cells and preventing an increase in the number of cancer cells. It also has radiosensitizing properties, therefore when combining it with radiation it allows for increased effectiveness of treatment (radio-sensitizing agent).

ਕਿਹੜੇ ਫ਼ਾਇਦਿਆਂ ਦੀ ਉਮੀਦ ਹੁੰਦੀ ਹੈ

### INTENDED BENEFITS

- ਤੁਹਾਡੇ ਸਰੀਰ ਵਿੱਚ ਕੈਂਸਰ ਦੇ ਸੈੱਲਾਂ ਨੂੰ ਨਸ਼ਟ ਅਤੇ/ਜਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਵਾਧੇ ਨੂੰ ਸੀਮਿਤ ਕਰਨ ਲਈ ਇਹ ਥੈਰੇਪੀ ਕੀਤੀ ਜਾ ਰਹੀ ਹੈ। ਇਹ ਟ੍ਰੀਟਮੈਂਟ ਤੁਹਾਡੇ ਮੌਜੂਦਾ ਲੱਛਣ ਸੁਧਾਰ ਸਕਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਨਵੇਂ ਲੱਛਣਾਂ ਨੂੰ ਟਾਲ ਜਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਰੋਕਥਾਮ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ।

This therapy is being given to destroy and/or limit the growth of cancer cells in your body. This treatment may improve your current symptoms, and delay or prevent the onset of new symptoms.

- ਕੀ ਇਸ ਟ੍ਰੀਟਮੈਂਟ ਦਾ ਕੋਈ ਫ਼ਾਇਦਾ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ, ਇਹ ਨਿਸ਼ਚਿਤ ਕਰ ਸਕਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਡਾਕਟਰ ਨੂੰ ਤੁਹਾਡੇ ਕਾਫ਼ੀ ਟ੍ਰੀਟਮੈਂਟ ਕਰਨ ਦੀ ਲੋੜ ਪੈ ਸਕਦੀ ਹੈ।

It may take several treatments before your doctor can judge whether or not this treatment is helping.

## ਇਲਾਜ ਦਾ ਸਾਰ

### TREATMENT SUMMARY

ਇਹ ਦਵਾਈਆਂ ਕਿਵੇਂ ਦਿੱਤੀਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ?

#### How are these drugs given?

- Cisplatin ਇੰਟ੍ਰਾਵੀਨਸ ਢੰਗ ਨਾਲ (ਨਾੜ ਰਾਹੀਂ) 5-7 ਸਾਇਕਲਾਂ (ਭਾਵ 5-7 ਹਫ਼ਤੇ) ਲਈ ਹਰ ਹਫ਼ਤੇ ਦਿੱਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਜਿਹੜੇ ਦਿਨਾਂ ਦੌਰਾਨ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਹ ਦਵਾਈ ਦਿੱਤੀ ਜਾ ਰਹੀ ਹੋਵੇਗੀ ਅਤੇ ਦਵਾਈ ਦਿੱਤੇ ਜਾਣ ਉਪਰੰਤ ਉਹ ਸਮਾਂ ਜਦੋਂ ਤੁਸੀਂ ਦਵਾਈ ਨਹੀਂ ਲੈਣੀ, ਇਨ੍ਹਾਂ ਦਿਨਾਂ ਨੂੰ ਸੰਯੁਕਤ ਤੌਰ 'ਤੇ ਇੱਕ “ਸਾਇਕਲ” ਕਿਹਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਇਹ ਦਵਾਈ ਰੇਡੀਏਸ਼ਨ ਥੈਰੇਪੀ ਦੇ ਹਰ ਹਫ਼ਤੇ ਦੌਰਾਨ ਪਹਿਲੇ ਜਾਂ ਦੂਜੇ ਦਿਨ ਹਫ਼ਤਾਵਾਰੀ ਢੰਗ ਨਾਲ ਦਿੱਤੀ ਜਾਵੇਗੀ ਕਿਉਂਕਿ ਇਸ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਵਿੱਚ Cisplatin ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਇੱਕ “ਰੇਡੀਓ ਸੈਂਸਿਟਾਈਜ਼ਿੰਗ” ਪਦਾਰਥ ਵਜੋਂ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

Cisplatin is given intravenously (via the vein) once every week for 5-7 cycles (i.e. 5 -7 weeks). The days when you are receiving this medication, together with the days-off after it, may be referred to as a “cycle”. Since Cisplatin is used in this protocol as a radio-sensitizing agent, it will be given weekly on day 1 or 2 of each week of radiation therapy.

- Cisplatin ਇਨਫਿਊਜ਼ਨ (ਸੰਚਾਰਨ) ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਰੇਡੀਏਸ਼ਨ ਥੈਰੇਪੀ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋਵੇਗੀ। ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤੇ ਚਾਰਟ ਉੱਪਰ ਲਿਖੀ ਰੂਪ-ਰੇਖਾ ਮੁਤਾਬਕ ਰੇਡੀਏਸ਼ਨ ਨੂੰ ਤੁਹਾਡੇ ਕੀਮੋਥੈਰੇਪੀ ਟ੍ਰੀਟਮੈਂਟਾਂ ਦੇ ਵਿਚਕਾਰ ਰੱਖਿਆ ਜਾਵੇਗਾ। ਤੁਹਾਨੂੰ 5-7 ਹਫ਼ਤਿਆਂ ਲਈ ਸੋਮਵਾਰ ਤੋਂ ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ ਰੇਡੀਏਸ਼ਨ ਦਿੱਤੀ ਜਾਵੇਗੀ। ਵੀਕਐਂਡ ਅਤੇ ਛੁੱਟੀ ਵਾਲੇ ਦਿਨਾਂ ਦੌਰਾਨ ਰੇਡੀਏਸ਼ਨ ਨਹੀਂ ਦਿੱਤੀ ਜਾਵੇਗੀ।

Radiation therapy will start after the Cisplatin infusion is given. Radiation will be sandwiched in between your chemotherapy as outlined on the chart below. You will receive 5-7 weeks of radiation Monday to Friday with weekends and holidays off.

- ਜਿਸ ਦਿਨ Cisplatin ਦਿੱਤੀ ਜਾਣੀ ਹੈ, ਜੇ ਉਸ ਦਿਨ ਰੇਡੀਏਸ਼ਨ ਥੈਰੇਪੀ ਰੱਦ ਕਰ ਦਿੱਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਤਾਂ ਰੇਡੀਏਸ਼ਨ ਥੈਰੇਪੀ ਦੁਬਾਰਾ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋਣ ਤਕ Cisplatin ਦੇਣ ਨੂੰ ਵੀ ਟਾਲ ਦਿੱਤਾ ਜਾਵੇਗਾ।

If radiation therapy is cancelled, on the day that Cisplatin is to be given, Cisplatin will be postponed until radiation therapy resumes.

ਤੁਹਾਡੇ ਟ੍ਰੀਟਮੈਂਟ ਦੀ ਯੋਜਨਾ ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਅਨੁਸਾਰ ਹੋਵੇਗੀ:

Your treatment plan will be as follows:

ਤਾਰੀਖ DATE	ਟ੍ਰੀਟਮੈਂਟ ਯੋਜਨਾ TREATMENT PLAN
	➤ ਸਾਇਕਲ 1 (ਪਹਿਲਾ ਹਫ਼ਤਾ) → ਪਹਿਲਾ ਦਿਨ → Cisplatin ਸੰਚਾਰਨ + ਰੇਡੀਏਸ਼ਨ ਥੈਰੇਪੀ <b>CYCLE 1 ( week 1) → Day 1 → Cisplatin infusion + radiation therapy</b>
	ਦੂਜੇ ਦਿਨ ਤੋਂ ਪੰਜਵੇਂ ਦਿਨ ਤਕ → ਰੋਜ਼ਾਨਾ ਰੇਡੀਏਸ਼ਨ ਥੈਰੇਪੀ <b>Days 2 - 5 → Daily radiation therapy</b>



ਤਾਰੀਖ DATE	ਟ੍ਰੀਟਮੈਂਟ ਯੋਜਨਾ TREATMENT PLAN
	➤ ਸਾਇਕਲ 2 (ਦੂਜਾ ਹਫ਼ਤਾ) → ਪਹਿਲਾ ਦਿਨ → Cisplatin ਸੰਚਾਰਨ + ਰੇਡੀਏਸ਼ਨ ਥੈਰੇਪੀ <b>CYCLE 2 ( week 2) → Day 1 → Cisplatin infusion + radiation therapy</b>
	ਦੂਜੇ ਦਿਨ ਤੋਂ ਪੰਜਵੇਂ ਦਿਨ ਤਕ → ਰੋਜ਼ਾਨਾ ਰੇਡੀਏਸ਼ਨ ਥੈਰੇਪੀ <b>Days 2 - 5 → Daily radiation therapy</b>



ਤਾਰੀਖ DATE	ਟ੍ਰੀਟਮੈਂਟ ਯੋਜਨਾ TREATMENT PLAN
	<p>➤ ਸਾਇਕਲ 3 (ਤੀਜਾ ਹਫ਼ਤਾ) → ਪਹਿਲਾ ਦਿਨ → Cisplatin ਸੰਚਾਰਨ + ਰੇਡੀਏਸ਼ਨ ਥੈਰੇਪੀ CYCLE 3 ( week 3) → Day 1 → Cisplatin infusion + radiation therapy</p>
	<p>ਦੂਜੇ ਦਿਨ ਤੋਂ ਪੰਜਵੇਂ ਦਿਨ ਤਕ → ਰੋਜ਼ਾਨਾ ਰੇਡੀਏਸ਼ਨ ਥੈਰੇਪੀ Days 2 - 5 → Daily radiation therapy</p>



ਤਾਰੀਖ DATE	ਟ੍ਰੀਟਮੈਂਟ ਯੋਜਨਾ TREATMENT PLAN
	<p>➤ ਸਾਇਕਲ 4 (ਚੌਥਾ ਹਫ਼ਤਾ) → ਪਹਿਲਾ ਦਿਨ → Cisplatin ਸੰਚਾਰਨ + ਰੇਡੀਏਸ਼ਨ ਥੈਰੇਪੀ CYCLE 4 ( week 4) → Day 1 → Cisplatin infusion + radiation therapy</p>
	<p>ਦੂਜੇ ਦਿਨ ਤੋਂ ਪੰਜਵੇਂ ਦਿਨ ਤਕ → ਰੋਜ਼ਾਨਾ ਰੇਡੀਏਸ਼ਨ ਥੈਰੇਪੀ Days 2 - 5 → Daily radiation therapy</p>



ਤਾਰੀਖ DATE	ਟ੍ਰੀਟਮੈਂਟ ਯੋਜਨਾ TREATMENT PLAN
	<p>➤ ਸਾਇਕਲ 5 (ਪੰਜਵਾਂ ਹਫ਼ਤਾ) → ਪਹਿਲਾ ਦਿਨ → Cisplatin ਸੰਚਾਰਨ + ਰੇਡੀਏਸ਼ਨ ਥੈਰੇਪੀ CYCLE 5 ( week 5) → Day 1 → Cisplatin infusion + radiation therapy</p>
	<p>ਦੂਜੇ ਦਿਨ ਤੋਂ ਪੰਜਵੇਂ ਦਿਨ ਤਕ → ਰੋਜ਼ਾਨਾ ਰੇਡੀਏਸ਼ਨ ਥੈਰੇਪੀ Days 2 - 5 → Daily radiation therapy</p>



ਤਾਰੀਖ DATE	ਟ੍ਰੀਟਮੈਂਟ ਯੋਜਨਾ TREATMENT PLAN
	<p>➤ ਸਾਇਕਲ 6 (ਛੇਵਾਂ ਹਫ਼ਤਾ) → ਪਹਿਲਾ ਦਿਨ → Cisplatin ਸੰਚਾਰਨ + ਰੇਡੀਏਸ਼ਨ ਥੈਰੇਪੀ CYCLE 6 ( week 6) → Day 1 → Cisplatin infusion + radiation therapy</p>
	<p>ਦੂਜੇ ਦਿਨ ਤੋਂ ਪੰਜਵੇਂ ਦਿਨ ਤਕ → ਰੋਜ਼ਾਨਾ ਰੇਡੀਏਸ਼ਨ ਥੈਰੇਪੀ Days 2 - 5 → Daily radiation therapy</p>



ਤਾਰੀਖ DATE	ਟ੍ਰੀਟਮੈਂਟ ਯੋਜਨਾ TREATMENT PLAN
	<p>➤ ਸਾਇਕਲ 7 (ਸੱਤਵਾਂ ਹਫ਼ਤਾ) → ਪਹਿਲਾ ਦਿਨ → Cisplatin ਸੰਚਾਰਨ + ਰੇਡੀਏਸ਼ਨ ਥੈਰੇਪੀ CYCLE 7 ( week 7) → Day 1 → Cisplatin infusion + radiation therapy</p>
	<p>ਦੂਜੇ ਦਿਨ ਤੋਂ ਪੰਜਵੇਂ ਦਿਨ ਤਕ → ਰੋਜ਼ਾਨਾ ਰੇਡੀਏਸ਼ਨ ਥੈਰੇਪੀ Days 2 - 5 → Daily radiation therapy</p>

## ਜਦੋਂ ਮੈਨੂੰ ਮੇਰੀਆਂ ਦਵਾਈਆਂ ਮਿਲ ਜਾਣਗੀਆਂ ਤਾਂ ਕੀ ਹੋਵੇਗਾ?

### What will happen when I get my drugs?

- ਹਰ ਟ੍ਰੀਟਮੈਂਟ “ਸਾਇਕਲ” ਤੋਂ ਇੱਕ ਦਿਨ ਪਹਿਲਾਂ ਜਾਂ ਉਸ ਦੇ ਨੇੜੇ-ਤੇੜੇ ਬਲੱਡ ਟੈਸਟ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਤੁਹਾਡੇ ਖੂਨ ਵਿਚਲੇ ਲਾਲ ਕਣਾਂ ਦੀ ਗਿਣਤੀ ਅਤੇ/ਜਾਂ ਹੋਰਨਾ ਮਾੜੇ ਪ੍ਰਭਾਵਾਂ ਮੁਤਾਬਕ ਤੁਹਾਡੀ ਦਵਾਈ ਦੀ ਖੁਰਾਕ ਜਾਂ ਟ੍ਰੀਟਮੈਂਟ ਦਾ ਸਮਾਂ ਬਦਲਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ।

A blood test is done each cycle, on or about the day before each treatment. The dose and timing of your treatment may be changed based on your blood counts and/or other side effects.

- ਜੀਅ-ਕੱਚਾ ਹੋਣ ਤੋਂ ਰੋਕਣ ਲਈ ਤੁਹਾਨੂੰ ਦਵਾਈਆਂ ਲਿਖ ਕੇ ਦਿੱਤੀਆਂ ਜਾਣਗੀਆਂ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਤੁਸੀਂ ਟ੍ਰੀਟਮੈਂਟ ਤੋਂ 30 ਮਿੰਟ ਪਹਿਲਾਂ ਅਤੇ ਫਿਰ ਲਗਭਗ 12 ਘੰਟਿਆਂ ਬਾਅਦ ਦੁਬਾਰਾ ਲੈਣਾ ਹੈ। ਆਮ ਤੌਰ 'ਤੇ ਟ੍ਰੀਟਮੈਂਟ ਦੇ ਹਰ ਹਫ਼ਤੇ ਦੌਰਾਨ, ਟ੍ਰੀਟਮੈਂਟ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਵਾਲੇ 2 ਦਿਨਾਂ ਲਈ ਵੀ ਤੁਸੀਂ ਜੀਅ ਕੱਚਾ ਹੋਣ ਦੀ ਰੋਕਥਾਮ ਕਰਨ ਵਾਲੀਆਂ ਦਵਾਈਆਂ ਲੈਂਦੇ ਰਹੋਗੇ। You will be given a prescription for anti-nausea drugs to take 30 minutes before the treatment and again about 12 hours after, and will usually be on anti-nausea drugs the following 2 days also, each of the treatment weeks.
- ਜੀਅ ਕੱਚਾ ਹੋਣ ਦੀ ਰੋਕਥਾਮ ਕਰਨ ਵਾਲੀਆਂ ਆਪਣੀਆਂ ਦਵਾਈਆਂ ਨਾਲ ਲੈ ਕੇ ਆਓ ਤਾਂ ਕਿ ਹਰ ਟ੍ਰੀਟਮੈਂਟ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਤੁਸੀਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਲੈ ਸਕੋ। ਥੈਰੇਪੀ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਤੁਹਾਨੂੰ ਘਰ ਵਿੱਚ ਵੀ ਜੀਅ ਕੱਚਾ ਹੋਣ ਦੀ ਰੋਕਥਾਮ ਕਰਨ ਵਾਲੀਆਂ ਦਵਾਈਆਂ ਲੈਣੀਆਂ ਪੈਣਗੀਆਂ। ਜੀਅ ਕੱਚਾ ਹੋਣ 'ਤੇ ਇਲਾਜ ਕਰਨ ਦੀ ਬਜਾਏ ਇਸ ਦੀ ਰੋਕਥਾਮ ਕਰਨੀ ਸੌਖੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ, ਇਸ ਲਈ ਨਿਰਦੇਸ਼ਾਂ ਦੀ ਪਾਲਣਾ ਧਿਆਨ ਨਾਲ ਕਰੋ।

Bring your anti-nausea pills with you to take before each treatment. You will also need to take your anti-nausea drugs at home after therapy. It is easier to prevent nausea than treat it once it has occurred, so follow directions closely.

- ਇਹ ਬਹੁਤ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਹੈ ਕਿ ਟ੍ਰੀਟਮੈਂਟ ਚੱਲਣ ਦੇ ਸਾਰੇ ਸਮੇਂ ਦੌਰਾਨ ਤੁਸੀਂ ਜ਼ਿਆਦਾ ਤਰਲ ਪਦਾਰਥ ਪੀਓ। ਕੀਮੋਥੈਰੇਪੀ ਵਾਲੇ ਹਰ ਦਿਨ ਤੋਂ ਕੁਝ ਦਿਨ ਪਹਿਲਾਂ, ਕੀਮੋਥੈਰੇਪੀ ਵਾਲੇ ਦਿਨ ਅਤੇ ਕੀਮੋਥੈਰੇਪੀ ਹੋ ਜਾਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਵਾਲੇ ਦੋ ਦਿਨਾਂ ਲਈ ਖੂਬ ਸਾਰੇ ਤਰਲ ਪਦਾਰਥ ਪੀਓ (ਦਿਨ ਵਿੱਚ ਘੱਟੋ-ਘੱਟ 6-8 ਕੱਪ)।

It is important that you increase your fluid intake throughout the treatment period. Drink lots of fluids for a few days before, the day of and a couple of days after each chemotherapy day (at least 6-8 cups a day).

- ਜਿਹੜੇ ਵੀ ਦਿਨਾਂ ਨੂੰ ਤੁਹਾਨੂੰ Cisplatin ਦਿੱਤੀ ਜਾਣੀ ਹੋਵੇ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਿਨਾਂ ਨੂੰ ibuprofen (ਆਇਬੂਪ੍ਰੋਫਿਨ - ਉਦਾਹਰਣ ਵਜੋਂ ADVIL®), ASA (ਏ.ਐੱਸ.ਏ. - ਉਦਾਹਰਣ ਵਜੋਂ ASPIRIN®) ਜਿਹੀਆਂ ਦਵਾਈਆਂ ਲੈਣ ਤੋਂ ਪਰਹੇਜ਼ ਕਰੋ ਕਿਉਂਕਿ ਇਨ੍ਹਾਂ ਕਾਰਣ Cisplatin ਨੂੰ ਸਰੀਰ ਵਿੱਚੋਂ ਨਿਕਲਣ ਵਿੱਚ ਜ਼ਿਆਦਾ ਸਮਾਂ ਲੱਗ ਸਕਦਾ ਹੈ ਜਿਸ ਕਾਰਣ ਗੁਰਦਿਆਂ ਦੀਆਂ ਤਕਲੀਫ਼ਾਂ ਹੋਣ ਦੇ ਖਤਰੇ ਵਿੱਚ ਵਾਧਾ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ।

Avoid taking any medications such as ibuprofen (e.g. ADVIL®), ASA (e.g. ASPIRIN®) on the day that you will be receiving Cisplatin, as it may impact the rate that Cisplatin is eliminated from the body and increase risk of kidney problems.

## ਹੋਰਨਾ ਦਵਾਈਆਂ ਦਾ ਪ੍ਰਭਾਵ

### MEDICATION INTERACTIONS

- ਹੋਰ ਦਵਾਈਆਂ ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਨਾੜੀ ਰਾਹੀਂ ਦਿੱਤੇ ਜਾਣ ਵਾਲੇ ਐਂਟੀਬਾਇਓਟਿਕ (ਜਿਵੇਂ ਕਿ tobramycin - ਟੋਬਰਾਮਾਇਸਿਨ, vancomycin - ਵੈਨਕੋਮਾਇਸਿਨ) ਅਤੇ furosemide (LASIX®) (ਫਿਊਰੋਸੇਮਾਈਡ - ਲੇਸਿਕਸ), phenytoin (DILANTIN®) (ਫੈਨੀਟੋਇਨ - ਡਿਲੈਨਟਿਨ) ਅਤੇ pyridoxine (ਪਾਇਰੀਡੋਕਸਾਈਨ) Cisplatin ਨੂੰ ਪ੍ਰਭਾਵਿਤ ਕਰ ਸਕਦੀਆਂ ਹਨ। ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਉੱਪਰ ਲਿਖੀਆਂ ਜਾਂ ਕੋਈ ਹੋਰ ਦਵਾਈਆਂ ਲੈ ਰਹੇ ਹੋ ਤਾਂ ਆਪਣੇ ਡਾਕਟਰ ਨੂੰ ਦੱਸੋ ਕਿਉਂਕਿ ਤੁਹਾਨੂੰ ਵਾਧੂ ਬਲੱਡ ਟੈਸਟਾਂ ਦੀ ਲੋੜ ਪੈ ਸਕਦੀ ਹੈ ਜਾਂ ਤੁਹਾਡੀ ਦਵਾਈ ਦੀ ਖੁਰਾਕ ਵਿੱਚ ਤਬਦੀਲੀ ਕਰਨ ਦੀ ਲੋੜ ਪੈ ਸਕਦੀ ਹੈ। ਕੋਈ ਵੀ ਨਵੀਆਂ ਦਵਾਈਆਂ ਲੈਣੀਆਂ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰਨ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਆਪਣੇ ਡਾਕਟਰ ਜਾਂ ਫਾਰਮਾਸਿਸਟ ਨਾਲ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰੋ।

Other drugs such as some antibiotics given by vein (e.g., tobramycin, vancomycin), and furosemide (LASIX®), phenytoin (DILANTIN®) and pyridoxine may **interact** with Cisplatin. Tell your doctor if you are taking the above or any other drugs, as you may need extra blood tests or your dose may need to be changed. Check with your doctor or pharmacist before you start taking any new drugs.

ਕੀਮੋਥੈਰੇਪੀ ਦੇ ਗੰਭੀਰ ਮਾੜੇ ਪ੍ਰਭਾਵ:

**Serious Side Effects of Chemotherapy:**

ਕਿਸੇ ਵੀ ਦਵਾਈ ਰਾਹੀਂ ਇਲਾਜ ਦੇ ਅਕਲਪਿਤ ਅਤੇ ਅਸੰਭਾਵੀ ਮਾੜੇ ਪ੍ਰਭਾਵ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਮਾੜੇ ਪ੍ਰਭਾਵ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਤੌਰ 'ਤੇ ਤੁਹਾਡੇ ਟ੍ਰੀਟਮੈਂਟ ਦੀ ਯੋਜਨਾ ਦੇ ਸੰਬੰਧ ਵਿੱਚ ਢੁਕਵੇਂ ਹਨ:

**Unexpected and unlikely side effects can occur with any drug treatment. The ones listed below are particularly relevant to your treatment plan:**

**ਟ੍ਰੀਟਮੈਂਟ ਦੌਰਾਨ:**

**During treatment:**

- **ਇਨਫੈਕਸ਼ਨ:** ਰੇਡੀਏਸ਼ਨ ਅਤੇ ਕੀਮੋਥੈਰੇਪੀ ਦੇ ਮਿਸ਼ਰਨ ਕਾਰਣ ਇਨਫੈਕਸ਼ਨ ਦਾ ਮੁਕਾਬਲਾ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਖੂਨ ਦੇ ਚਿੱਟੇ ਸੈੱਲਾਂ ਦੀ ਗਿਣਤੀ ਵਿੱਚ ਕਮੀ ਆ ਸਕਦੀ ਹੈ। 5-7 ਹਫ਼ਤੇ ਜਾਰੀ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਟ੍ਰੀਟਮੈਂਟ ਦੇ ਇਸ ਕੋਰਸ ਵਿੱਚ ਅੱਗੇ ਚੱਲ ਕੇ ਅਜਿਹਾ ਹੋਣ ਦੇ ਆਸਾਰ ਵਧ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਟ੍ਰੀਟਮੈਂਟ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਹਫ਼ਤਾਵਾਰੀ ਢੰਗ ਨਾਲ ਤੁਹਾਡੇ ਖੂਨ ਦੇ ਕਣਾਂ ਦੀ ਗਿਣਤੀ ਦੀ ਜਾਂਚ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇਗੀ। ਜੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਸਮੇਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਬੁਖਾਰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਵੀ ਇਹ ਜਾਂਚ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇਗੀ। ਜੇ ਤੁਹਾਡੇ ਖੂਨ ਵਿਚਲੇ ਚਿੱਟੇ ਸੈੱਲਾਂ ਦੀ ਗਿਣਤੀ ਵਿੱਚ ਬਹੁਤ ਜ਼ਿਆਦਾ ਕਮੀ ਆ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਤਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਗੰਭੀਰ ਇਨਫੈਕਸ਼ਨ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ। ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ 38°C ਜਾਂ 100°F ਤੋਂ ਵੱਧ ਬੁਖਾਰ ਹੈ ਤਾਂ ਤੁਰੰਤ ਆਪਣੇ ਕੈਂਸਰ ਡਾਕਟਰ ਨੂੰ ਫ਼ੋਨ ਕਰੋ ਜਾਂ ਤੁਰੰਤ ਆਪਣੇ ਨਜ਼ਦੀਕੀ ਹਸਪਤਾਲ ਦੀ ਐਮਰਜੈਂਸੀ ਵਿੱਚ ਜਾਓ ਅਤੇ ਡਾਕਟਰ ਨੂੰ ਦੱਸੋ ਕਿ ਤੁਹਾਡੀ ਕੀਮੋਥੈਰੇਪੀ ਚੱਲ ਰਹੀ ਹੈ। ਤੁਹਾਡੇ ਟ੍ਰੀਟਮੈਂਟ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਵਾਕਟ ਹਫ਼ਤਿਆਂ ਦੌਰਾਨ ਤੁਹਾਡੇ ਖੂਨ ਦੇ ਚਿੱਟੇ ਸੈੱਲਾਂ ਦੀ ਗਿਣਤੀ ਮੁੜ ਸਾਧਾਰਨ ਪੱਧਰ 'ਤੇ ਆ ਜਾਵੇਗੀ।

**Infection:** The number of white blood cells that help fight infection may be lowered by the combination of radiation and chemotherapy. The chance of this increases later in the 5-7 week course of treatment. Your blood counts will be checked weekly before treatment and at any time if you develop fever. If your white blood cell count becomes very low you could get a serious infection.

**If you have a fever over 38°C or 100°F, call your cancer doctor immediately (24 hours a day) or go immediately to your nearest Hospital Emergency and tell the doctor you are on chemotherapy.** Your white blood count will recover to normal over the weeks after your treatment.

- **ਖੂਨ ਵਗਣ ਦਾ ਜ਼ਿਆਦਾ ਖ਼ਤਰਾ:** ਟ੍ਰੀਟਮੈਂਟ ਕਾਰਣ ਤੁਹਾਡੇ ਪਲੇਟਲੈਟਾਂ ਦੀ ਗਿਣਤੀ (ਖੂਨ ਦੇ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਸੈੱਲ ਜਿਹੜੇ ਸੱਟ ਲੱਗਣ 'ਤੇ ਸਾਧਾਰਣ ਢੰਗ ਨਾਲ ਤੁਹਾਡੇ ਖੂਨ ਦਾ ਗਤਲਾ ਬਣਨ ਵਿੱਚ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰਦੇ ਹਨ) ਵਿੱਚ ਕਮੀ ਆ ਸਕਦੀ ਹੈ। 5-7 ਹਫ਼ਤੇ ਚੱਲਣ ਵਾਲੇ ਟ੍ਰੀਟਮੈਂਟ ਦੇ ਅੰਤਲੇ ਸਮੇਂ ਦੇ ਆਸ-ਪਾਸ ਅਜਿਹਾ ਹੋਣ ਦੇ ਆਸਾਰ ਵਧ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਹਰ ਟ੍ਰੀਟਮੈਂਟ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਹੋਰਨਾ ਬਲੱਡ ਟੈਸਟਾਂ ਸਮੇਂ ਤੁਹਾਡੇ ਪਲੇਟਲੈਟਾਂ ਦੀ ਗਿਣਤੀ ਦੀ ਜਾਂਚ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇਗੀ। ਜਦੋਂ ਪਲੇਟਲੈਟਾਂ ਦੀ ਗਿਣਤੀ ਘੱਟ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਉਦੋਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਰਗੜਾਂ ਲੱਗਣ ਦਾ ਤੁਹਾਡਾ ਖੂਨ ਵਗਣ ਦੇ ਆਸਾਰ ਵਧ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਵੱਡੀਆਂ ਜਾਂ ਅਨੇਕਾਂ ਰਗੜਾਂ ਲੱਗ ਜਾਣ ਜਾਂ ਆਸਾਧਾਰਣ ਢੰਗ ਨਾਲ ਤੁਹਾਡਾ ਖੂਨ ਵਗੇ (ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਬੰਦ ਨਾ ਹੋਣ ਵਾਲੀ ਨਕਸੀਰ ਜਾਂ ਟੱਟੀ, ਪਿਸ਼ਾਬ ਜਾਂ ਬਲਗਮ ਵਿੱਚ ਖੂਨ ਆਉਣਾ) ਤਾਂ ਫ਼ੌਰਨ ਆਪਣੇ ਡਾਕਟਰ ਨੂੰ ਇਤਲਾਹ ਦਿਓ। ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਕੋਈ ਹੋਰ ਦਰਦ ਨਿਵਾਰਕ ਦਵਾਈਆਂ ਇਸਤੇਮਾਲ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ASA (ਏ.ਐੱਸ.ਏ.) ਜਾਂ ibuprofen (ਆਇਬਿਊਪ੍ਰੋਫਿਨ) ਤੋਂ ਪਰਹੇਜ਼ ਕਰਨ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰੋ ਕਿਉਂਕਿ ਇਹ ਦਵਾਈਆਂ ਖੂਨ ਵਗਣ ਜਾਂ ਗੁਰਦਿਆਂ ਸੰਬੰਧੀ ਸਮੱਸਿਆਵਾਂ ਨੂੰ ਵਧਾ ਸਕਦੀਆਂ ਹਨ ਜਾਂ cisplatin ਵੱਲ ਸਰੀਰ ਦੇ ਪ੍ਰਤੀਕਰਮ ਉੱਪਰ ਅਸਰ ਪਾ ਸਕਦੀਆਂ ਹਨ। ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਲੱਗਦਾ ਹੈ ਕਿ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਕੋਈ ਦਵਾਈ ਲੈਣ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੈ ਤਾਂ ਆਪਣੇ ਡਾਕਟਰ ਨੂੰ ਸੂਚਿਤ ਕਰੋ। ਜਿਹੜੇ ਮਰੀਜ਼ Warfarin (ਵਾਰਫ਼ਾਰਿਨ) ਲੈ ਰਹੇ ਹੋਣ, ਬਲੱਡ ਟੈਸਟਾਂ ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਦਵਾਈ ਦੀ ਖ਼ੁਰਾਕ ਵਿੱਚ ਤਬਦੀਲੀ ਕਰਨੀ ਪੈ ਸਕਦੀ ਹੈ (ਕੀਮੋਥੈਰੇਪੀ ਦੇ ਪ੍ਰਭਾਵ ਦੀ ਸੰਭਾਵਨਾ ਕਾਰਣ ਵੱਧ ਆਈ.ਐੱਨ.ਆਰ. - ਭਾਵ ਖੂਨ ਵਗਣ ਦੇ ਖ਼ਤਰੇ ਵਿੱਚ ਵਾਧਾ)।

**Increased risk of bleeding:** The number of platelets (special blood cells that help your blood to clot normally after injury) may be lowered by the treatment. The chance of this increase toward the end of the 5-7 weeks of treatment. Your platelet count will be checked at the same time as other blood tests, before each treatment. When the platelet count is low you may be more likely to bruise or bleed. Notify your cancer doctor promptly if you develop large or numerous bruises, or unusual bleeding (e.g. nosebleed that won't stop, blood in stool, urine, or sputum). Try to avoid using ASA or ibuprofen, if other pain medications could be used, as they may increase the risk of bleeding or kidney problems, or may affect the body's handling of cisplatin. If you think you need to use one of these medications, let your doctor know. For patients receiving Warfarin, a modification of the dose may be required based on blood test results (increased INR due to possible interaction with chemotherapy).

- **ਟਿਸ਼ੂ ਜਾਂ ਨਸਾਂ ਦਾ ਫੱਟੜ ਹੋਣਾ:** ਦਵਾਈ ਦਿੱਤੇ ਜਾਣ ਸਮੇਂ ਜੇ Cisplatin ਨਸ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਚੋਅ ਜਾਵੇ ਤਾਂ ਇਸ ਕਾਰਣ ਟਿਸ਼ੂ ਫੱਟੜ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਜਲਨ ਜਾਂ ਪੀੜ ਮਹਿਸੂਸ ਹੋਣ 'ਤੇ ਤੁਰੰਤ ਆਪਣੀ ਨਰਸ ਨੂੰ ਸੂਚਿਤ ਕਰੋ। ਕੀਮੋਥੈਰੇਪੀ ਕਾਰਣ ਨਸਾਂ ਵਿੱਚ ਸੋਜਸ਼ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ ਅਤੇ/ਜਾਂ ਦਾਗ ਪੈ ਸਕਦੇ ਹਨ ਜਿਸ ਕਾਰਣ ਆਈ.ਵੀ. ਲਗਾਉਣ ਵਿੱਚ ਮੁਸ਼ਕਲ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ। ਤੁਹਾਡੀ ਨਰਸ ਇਹ ਮੁਲਾਂਕਣ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡੇ ਡਾਕਟਰ ਦੀ ਮਦਦ ਕਰੇਗੀ ਕਿ ਕੀ ਥੈਰੇਪੀ ਲਈ ਕੋਈ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ “ਇੰਟ੍ਰਾਵੀਨਸ ਡਿਵਾਇਸ” (ਅੰਤਰ-ਨਸੀ ਯੰਤਰ) (ਪੀ.ਆਈ.ਸੀ.ਸੀ. ਲਾਈਨ ਜਾਂ ਪੋਰਟਾਕੈਥ) ਲਗਾਉਣ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ। ਦਵਾਈ ਦੇਣ ਲਈ ਤੁਹਾਡੀ ਨਸ ਵਿੱਚ ਜਿੱਥੇ ਸੂਈ ਲਗਾਈ ਗਈ ਸੀ ਉਸ ਥਾਂ 'ਤੇ ਦਰਦ ਜਾਂ ਬੇਅਰਾਮੀ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ। ਜੇ ਅਜਿਹਾ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਦਿਨ ਵਿੱਚ ਕਈ ਵਾਰੀ 15-20 ਮਿੰਟਾਂ ਲਈ ਠੰਢੀ ਪੱਟੀ ਕਰੋ ਜਾਂ ਠੰਢੇ ਪਾਣੀ ਵਿੱਚ ਡੁਬਾਓ।

**Tissue or vein injury:** Cisplatin can cause tissue injury if it leaks out of the vein while being given. Report any sensation of burning or pain to your nurse immediately. Chemotherapy may cause some inflammation and/or scarring in the veins, which may make it difficult to start an IV. Your nurse will help your doctor assess whether a special intravenous device (PICC line or portacath) needs to be considered for your therapy. Pain or tenderness may occur where the needle was placed in your vein. If so, apply cool compresses or soak in cool water for 15-20 minutes several times a day.

### ਟ੍ਰੀਟਮੈਂਟ ਦੌਰਾਨ ਜਾਂ ਟ੍ਰੀਟਮੈਂਟ ਤੋਂ ਬਾਅਦ:

#### During or after treatment:

- **ਨਿਊਰੋਪੈਥੀ (ਨਾੜਾਂ ਦਾ ਰੋਗ):** Cisplatin ਕਾਰਣ ਤੁਹਾਡੇ ਸਰੀਰ ਦੇ ਬਾਹਰੀ ਹੱਦ ਵਾਲੀਆਂ ਨਾੜਾਂ ਨੂੰ ਨੁਕਸਾਨ ਪਹੁੰਚ ਸਕਦਾ ਹੈ (ਹੱਥਾਂ ਅਤੇ ਪੈਰਾਂ ਦੀਆਂ ਨਾੜਾਂ ਅਤੇ ਕਦੇ-ਕਦਾਈਂ ਚਿਹਰੇ ਦੀਆਂ ਨਾੜਾਂ)। ਇਸ ਕਾਰਣ ਉਸ ਥਾਂ ਦੇ ਸੁੰਨੂ ਹੋਣ ਜਾਂ ਉੱਥੇ ਝੁਣਝੁਣੀ ਹੋਣ ਜਾਂ ਕਈ ਵਾਰੀ ਦਰਦਨਾਕ ਜਲਨ ਦਾ ਅਹਿਸਾਸ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਤਿੱਖੀਆਂ, ਗਰਮ ਜਾਂ ਬਹੁਤ ਜ਼ਿਆਦਾ ਠੰਢੀਆਂ ਚੀਜ਼ਾਂ ਇਸਤੇਮਾਲ ਕਰਦੇ ਹੋਏ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸਾਵਧਾਨ ਰਹਿਣਾ ਪਵੇਗਾ। ਬਹੁਤੀ ਵਾਰੀ ਇਹ ਅਹਿਸਾਸ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਟ੍ਰੀਟਮੈਂਟਾਂ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਵਿਕਸਿਤ ਹੁੰਦੇ ਹਨ, ਇਹ ਬਹੁਤੇ ਤੀਬਰ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੇ ਅਤੇ ਟ੍ਰੀਟਮੈਂਟ ਖਤਮ ਹੋ ਜਾਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਕੁਝ ਮਹੀਨਿਆਂ ਵਿੱਚ ਇਹ ਆਪਣੇ ਆਪ ਠੀਕ ਹੋ ਜਾਣਗੇ। ਕਦੇ-ਕਦਾਈਂ (<5%) ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਅਹਿਸਾਸ ਛੇਤੀ ਸਾਹਮਣੇ ਆ ਜਾਣ, ਜ਼ਿਆਦਾ ਤੀਬਰ ਹੋਣ ਜਾਂ ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਠੀਕ ਨਾ ਹੋਣ। ਜੇ ਟ੍ਰੀਟਮੈਂਟ ਕਾਫ਼ੀ ਦੇਰ ਤਕ ਚੱਲਦਾ ਰਹੇ ਤਾਂ ਸਮੱਸਿਆਵਾਂ ਦੇ ਤੀਬਰ ਹੋਣ ਅਤੇ ਜ਼ਿਆਦਾ ਦੇਰ ਤਕ ਚੱਲਣ ਦੇ ਵਧੇਰੇ ਆਸਾਰ ਹੁੰਦੇ ਹਨ।

**Neuropathy:** Cisplatin can cause you to develop damage to the peripheral nerve endings (the nerves to the hands and feet, and rarely, the face). This can result in feelings of numbness and tingling, or sometimes painful burning sensations. You will need to be careful when handling things that are sharp, hot, or very cold. The majority of the times, these feelings develop after a number of treatments, are not severe, and will resolve fully over a period of months once treatment stops. Infrequently (<5%), these feelings might occur early, might be severe, or might not entirely resolve. There is more chance of problems being severe or lasting if treatment is very prolonged.

- **ਸੁਣਨ ਸੰਬੰਧੀ ਸਮੱਸਿਆਵਾਂ:** Cisplatin ਕਾਰਣ ਜਿਹੜੀਆਂ ਨਾੜਾਂ ਨੂੰ ਨੁਕਸਾਨ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਇੱਕ ਨਾੜ ਉਹ ਹੈ ਜਿਹੜੀ ਸੁਣਨ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕਰਦੀ ਹੈ। ਇਸ ਕਾਰਣ ਤੁਹਾਨੂੰ “ਟੀਨਾਇਟਸ” ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਕੰਨਾਂ ਵਿੱਚ ਆਵਾਜ਼ਾਂ ਸੁਣਾਈ ਦੇਣ ਲੱਗ ਸਕਦੀਆਂ ਹਨ ਜਾਂ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੀ ਸੁਣਨ ਸ਼ਕਤੀ ਗੰਵਾ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਅਜਿਹੀਆਂ ਮੁਸ਼ਕਲਾਂ ਦਾ ਸਾਹਮਣਾ ਕਰਨਾ ਪੈ ਰਿਹਾ ਹੈ ਤਾਂ ਆਪਣੇ ਡਾਕਟਰ ਅਤੇ/ਜਾਂ ਨਰਸ ਨੂੰ ਦੱਸੋ। ਕੋਈ ਵੀ ਟ੍ਰੀਟਮੈਂਟ ਕੀਤੇ ਜਾਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਹੀ ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸੁਣਨ ਸੰਬੰਧੀ ਸਮੱਸਿਆਵਾਂ ਹੋਣ ਤਾਂ ਇਹ ਪੱਕਾ ਕਰੋ ਕਿ ਡਾਕਟਰ ਅਤੇ ਨਰਸ ਨੂੰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਬਾਰੇ ਪਤਾ ਹੋਵੇ।

**Hearing Problems:** One of the nerves which can be damaged by Cisplatin is the nerve which allows you to hear. This could result in you experiencing “tinnitus”, or ringing in the ears, or loss of hearing. Report to your doctor and/or nurse if you are experiencing these types of difficulties, and make sure they are aware of hearing problems, if these exist prior to any treatment.

- ਗੁਰਦਿਆਂ ਦਾ ਠੀਕ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕੰਮ ਨਾ ਕਰਨਾ:** Cisplatin ਕਾਰਣ ਗੁਰਦਿਆਂ ਦੇ ਕੰਮ ਕਰਨ ਦੀ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਵਿੱਚ ਤਬਦੀਲੀ ਆ ਸਕਦੀ ਹੈ ਪਰ ਇਸ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਵਿੱਚ ਇਸਤੇਮਾਲ ਕੀਤੀਆਂ ਜਾਣ ਵਾਲੀਆਂ ਦਵਾਈਆਂ ਦੀਆਂ ਖੁਰਾਕਾਂ ਨਾਲ ਅਜਿਹਾ ਅਕਸਰ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ। Cisplatin ਕਾਰਣ ਗੁਰਦਿਆਂ ਦੇ ਨੁਕਸਾਨ ਤੋਂ ਬਚਣ ਲਈ ਇਹ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਟ੍ਰੀਟਮੈਂਟ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਅਤੇ ਬਾਅਦ ਵਿੱਚ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਪਾਣੀ ਪੀਓ। ਟ੍ਰੀਟਮੈਂਟ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਜੀਅ ਕੱਚਾ ਹੋਣ, ਉਲਟੀਆਂ ਆਉਣ ਜਾਂ ਟੱਟੀਆਂ ਲੱਗਣ ਕਾਰਣ ਵੱਡੀਆਂ ਸਮੱਸਿਆਵਾਂ ਹੋਣ ਤਾਂ ਆਪਣੇ ਟ੍ਰੀਟਮੈਂਟ ਸੈਂਟਰ ਵਿਖੇ ਫੋਨ ਕਰੋ ਕਿਉਂਕਿ ਇਨ੍ਹਾਂ ਨਾਲ ਨਜਿੱਠਣ ਲਈ ਤੁਹਾਨੂੰ “ਇੰਟ੍ਰਾਵੀਨਸ” (ਅੰਤਰ-ਨਸੀ) ਰਾਹੀਂ ਤਰਲ ਪਦਾਰਥਾਂ ਅਤੇ ਦਵਾਈਆਂ ਦੀ ਲੋੜ ਪੈ ਸਕਦੀ ਹੈ। ਹਰ “ਟ੍ਰੀਟਮੈਂਟ ਸਾਇਕਲ” ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਡਾਕਟਰ ਵੱਲੋਂ ਤੁਹਾਡੇ ਖੂਨ ਦੀ ਜਾਂਚ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇਗੀ ਤਾਂ ਕਿ ਇਹ ਪੱਕਾ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕੇ ਕਿ ਕਿਤੇ ਇਸ ਦਵਾਈ ਕਾਰਣ ਤੁਹਾਡੇ ਗੁਰਦਿਆਂ ਨੂੰ ਕੋਈ ਵੱਡਾ ਨੁਕਸਾਨ ਤਾਂ ਨਹੀਂ ਹੋ ਰਿਹਾ।

**Kidney Dysfunction:** Cisplatin can cause changes in kidney function, but this is not frequent with the doses used in this regimen. It is important that you are well-hydrated before and after treatment, to help avoid kidney damage from Cisplatin. Call your treatment centre if you having major difficulties with nausea, vomiting, or diarrhea after treatment, as you may need intravenous fluids and medications to help you through. Your doctor will check your blood prior to each treatment cycle, to make sure no significant damage is occurring to your kidneys from this drug.

**ਕੀਮੋਥੈਰੇਪੀ ਦੇ ਆਮ ਮਾੜੇ ਪ੍ਰਭਾਵ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨਾਲ ਨਜਿੱਠਣਾ:**

**Common chemotherapy side effects and management:**

<b>ਮਾੜੇ ਪ੍ਰਭਾਵ</b> <b>SIDE EFFECT</b>	<b>ਪ੍ਰਬੰਧਨ</b> <b>MANAGEMENT</b>
<p>Cisplatin ਨਾਲ <b>ਜੀਅ ਕੱਚਾ</b> ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ ਅਤੇ <b>ਉਲਟੀ</b> ਆ ਸਕਦੀ ਹੈ। ਟ੍ਰੀਟਮੈਂਟ ਦੇ ਹਰ ਹਫ਼ਤੇ ਲਈ ਤੁਹਾਨੂੰ ਜੀਅ ਕੱਚਾ ਹੋਣ ਤੋਂ ਰੋਕਣ ਵਾਲੀਆਂ ਦਵਾਈਆਂ ਦੀ ਲੋੜ ਹੋਵੇਗੀ।</p> <p><b>Nausea and vomiting</b> can occur with Cisplatin. You will need anti-nausea drugs for Cisplatin each week of treatment.</p>	<p>ਜੀਅ ਕੱਚਾ ਹੋਣ ਤੋਂ ਰੋਕਣ ਵਾਲੀ ਦਵਾਈ ਦੀ ਸ਼ੀਸ਼ੀ ਉੱਪਰ ਦਿੱਤੇ ਨਿਰਦੇਸ਼ਾਂ ਦੀ ਪਾਲਣਾ ਕਰੋ:</p> <p>Follow the directions on your anti-nausea pill bottles.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>ਜੀਅ ਕੱਚਾ ਹੋਣ 'ਤੇ ਇਲਾਜ ਕਰਨ ਦੀ ਬਜਾਏ ਇਸ ਦੀ ਰੋਕਥਾਮ ਕਰਨੀ ਸੌਖੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ, ਇਸ ਲਈ ਨਿਰਦੇਸ਼ਾਂ ਦੀ ਪਾਲਣਾ ਧਿਆਨ ਨਾਲ ਕਰੋ।</li> <li>It is easier to prevent nausea than treat it once it has occurred, so follow directions closely.</li> <li>ਦਵਾਈਆਂ ਦੇ ਬਾਵਜੂਦ ਜੇ ਤੁਹਾਡਾ ਜੀਅ ਬਹੁਤ ਕੱਚਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਸਲਾਹ ਲਈ ਕਲੀਨਿਕ ਵਿਖੇ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ।</li> <li>If you have a lot of nausea despite your medications, contact your clinic for advice.</li> <li>ਇਨ੍ਹਾਂ ਪਰਚਿਆਂ ਨੂੰ ਦੇਖੋ: <i>For the Patient: Managing Nausea (ਫੌਰ ਦਾ ਪੇਸ਼ੈਂਟ: ਮੈਨੇਜਿੰਗ ਨੌਜ਼ੀਆ)</i>; <i>Chemotherapy &amp; You (ਕੀਮੋਥੈਰੇਪੀ ਐਂਡ ਯੂ)</i>; <i>Food Choices to Help Control Nausea (ਫੂਡ ਚੋਇਸਿਜ਼ ਟੂ ਹੈਲਪ ਕੰਟਰੋਲ ਨੌਜ਼ੀਆ)*</i>। Refer to the following pamphlets: <i>For the Patient: Managing Nausea; Chemotherapy &amp; You; Food Choices to Help Control Nausea*</i>.</li> </ul>

<b>ਮਾੜੇ ਪ੍ਰਭਾਵ</b> <b>SIDE EFFECT</b>	<b>ਪ੍ਰਬੰਧਨ</b> <b>MANAGEMENT</b>
<p>ਕੀਮੋਥੈਰੇਪੀ ਟ੍ਰੀਟਮੈਂਟ ਤੋਂ ਕੁਝ ਦਿਨ ਬਾਅਦ ਮੂੰਹ ਵਿੱਚ ਛਾਲੇ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ ਜੋ ਕਿ ਕੁਝ ਦਿਨਾਂ ਜਾਂ ਹਫ਼ਤਿਆਂ ਲਈ ਰਹਿ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਮੂੰਹ ਵਿਚਲੇ ਛਾਲੇ ਜੀਭ 'ਤੇ, ਮਸੂੜਿਆਂ 'ਤੇ, ਮੂੰਹ ਦੇ ਪਾਸਿਆਂ 'ਤੇ ਜਾਂ ਗਲੇ ਵਿੱਚ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ।</p> <p><b>Mouth sores</b> may occur a few days after chemotherapy treatment and may last days or weeks. Mouth sores can occur on the tongue, gums, and the sides of the mouth or in the throat.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ਖਾਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਅਤੇ ਸੌਣ ਸਮੇਂ ਆਪਣੇ ਦੰਦਾਂ ਨੂੰ ਹੌਲੀ-ਹੌਲੀ ਬਹੁਤ ਹੀ ਨਰਮ ਬੁਰਸ਼ ਨਾਲ ਸਾਫ਼ ਕਰੋ। ਜੇ ਤੁਹਾਡੇ ਮਸੂੜਿਆਂ ਵਿੱਚੋਂ ਖੂਨ ਆਵੇ ਤਾਂ ਬੁਰਸ਼ ਦੀ ਥਾਂ ਗੌਜ਼ (ਜਾਲੀਦਾਰ ਕਪੜਾ) ਇਸਤੇਮਾਲ ਕਰੋ। ਦੰਦਾਂ ਦੇ ਪੇਸਟ ਦੀ ਥਾਂ ਬੇਕਿੰਗ ਸੋਡਾ ਵਰਤੋ। Brush your teeth gently after eating and at bedtime with a very soft toothbrush. If your gums bleed, use gauze instead of a brush. Use baking soda instead of toothpaste.</li> <li>ਗਰਾਰੇ ਕਰਨ ਲਈ ਬੇਕਿੰਗ ਸੋਡਾ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰ ਕੇ ਬਣਾਇਆ ਘੋਲ ਅਜ਼ਮਾਓ (1 ਕੱਪ ਗਰਮ ਪਾਣੀ ਵਿੱਚ 1/4 ਛੋਟਾ ਚਮਚਾ ਬੇਕਿੰਗ ਸੋਡਾ) ਅਤੇ ਦਿਨ ਵਿੱਚ ਕਈ ਵਾਰੀ ਗਰਾਰੇ ਕਰੋ। <i>Easy to Chew, Easy to Swallow Food Ideas</i> (ਈਜ਼ੀ ਟੂ ਚਿਊ, ਈਜ਼ੀ ਟੂ ਸਵਾਲੋ ਫੂਡ ਆਈਡੀਆਜ਼)* ਵਿੱਚ ਦਿੱਤੇ ਸੁਝਾਅ ਅਜ਼ਮਾਓ। Try baking soda mouth rinses (using 1/4 tsp baking soda in 1 cup warm water) and rinse several times a day. Try ideas in <i>Easy to chew, easy to swallow food ideas</i>.*</li> <li>ਮੂੰਹ ਦੇ ਛਾਲਿਆਂ ਬਾਰੇ ਆਪਣੇ ਡਾਕਟਰ ਨੂੰ ਦੱਸੋ ਕਿਉਂਕਿ ਜੇ ਮੂੰਹ ਦੇ ਛਾਲੇ ਬਹੁਤ ਤੀਬਰ ਹੋਣ ਤਾਂ ਤੁਹਾਡੀ ਕੀਮੋਥੈਰੇਪੀ ਦੀਆਂ ਖੁਰਾਕਾਂ ਨੂੰ ਘਟਾਉਣ ਦੀ ਲੋੜ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ। ਦਰਦ ਕਾਰਣ ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਖਾਣ ਜਾਂ ਪੀਣ ਵਿੱਚ ਮੁਸ਼ਕਲ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਤਾਂ ਆਪਣੇ ਡਾਕਟਰ ਨੂੰ ਫ਼ੋਨ ਕਰੋ। Tell your doctor about a sore mouth, as your chemotherapy doses may need to be decreased if mouth sores are severe. Call your doctor if you are having difficulty eating or drinking due to pain.</li> </ul>
<p>ਅਜਿਹਾ ਟਾਵਾਂ-ਟਾਵਾਂ ਹੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਕਿ cisplatin ਕਾਰਣ ਵਾਲ ਝੜਨ ਲੱਗ ਜਾਣ। ਜੇ ਤੁਹਾਡੇ ਵਾਲ ਝੜ ਜਾਣ ਤਾਂ cisplatin ਦਾ ਟ੍ਰੀਟਮੈਂਟ ਬੰਦ ਹੋ ਜਾਣ 'ਤੇ ਇਹ ਦੁਬਾਰਾ ਉੱਗ ਜਾਣਗੇ। ਵਾਲਾਂ ਦੇ ਰੰਗ ਅਤੇ ਬਣਤਰ ਵਿੱਚ ਤਬਦੀਲੀ ਆ ਸਕਦੀ ਹੈ।</p> <p><b>Hair loss is rare</b> with cisplatin. If there is hair loss your hair will grow back once you stop treatment with cisplatin. Colour and texture may change.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ਕੋਮਲ ਸ਼ੈਂਪੂ ਅਤੇ ਨਰਮ ਬੁਰਸ਼ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰੋ। Use a gentle shampoo and soft brush.</li> <li>ਵਾਲਾਂ ਦੇ ਸਪ੍ਰੇ, ਬਲੀਚਿਜ਼, ਵਾਲ ਰੰਗਣ ਅਤੇ ਵਾਲਾਂ ਵਿੱਚ ਕੁੰਡਲ ਪਾਉਣ ਵਾਲੀਆਂ ਚੀਜ਼ਾਂ ਦਾ ਇਸਤੇਮਾਲ ਧਿਆਨ ਨਾਲ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। Care should be taken with use of hair spray, bleaches, dyes and perms.</li> </ul>



## ਰੇਡੀਏਸ਼ਨ ਦੇ ਆਮ ਮਾੜੇ ਪ੍ਰਭਾਵ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨਾਲ ਨਜਿੱਠਣਾ:

### Common radiation side effects and management:

ਹਰ ਵਿਅਕਤੀ ਦੀਆਂ ਹੋਰਨਾ ਸਿਹਤ ਸਮੱਸਿਆਵਾਂ ਅਤੇ ਰੇਡੀਏਸ਼ਨ ਵਾਲੀ ਥਾਂ ਦੇ ਆਕਾਰ ਮੁਤਾਬਕ ਰੇਡੀਏਸ਼ਨ ਦੇ ਪ੍ਰਚੰਡ (ਰੇਡੀਏਸ਼ਨ ਦੌਰਾਨ ਜਾਂ ਉਸ ਤੋਂ ਥੋੜ੍ਹਾ ਸਮਾਂ ਬਾਅਦ) ਅਤੇ ਚਿਰਕਾਲੀਨ (ਲੰਮੇ ਸਮੇਂ ਤਕ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ) ਮਾੜੇ ਪ੍ਰਭਾਵਾਂ ਦੀ ਤੀਬਰਤਾ ਅਤੇ ਬਾਰੰਬਾਰਤਾ ਵਿੱਚ ਅੰਤਰ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ।

**Acute** (during and shortly after radiation), and **chronic** (long term) side effects of radiation vary in intensity and frequency depending on an individual's other health problems, and with the size of the radiation field.

ਆਮ ਪ੍ਰਚੰਡ ਮਾੜੇ ਪ੍ਰਭਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਚਮੜੀ ਦੀ ਬੇਅਰਾਮੀ, ਥਕਾਵਟ, ਜੀਅ ਕੱਚਾ ਹੋਣਾ, ਦਸਤ ਲੱਗਣੇ, ਕੜਵੱਲ ਪੈਣੇ, ਬਾਰ-ਬਾਰ ਪਿਸ਼ਾਬ ਆਉਣਾ, ਪਿਸ਼ਾਬ ਕਰਨ ਸਮੇਂ ਜਲਨ, ਬਾਰ-ਬਾਰ ਟੱਟੀ ਆਉਣੀ, ਟੱਟੀ ਆਉਣ ਸਮੇਂ ਜਲਨ ਜਾਂ ਟੱਟੀ ਵਿੱਚ ਖੂਨ ਆਉਣਾ ਜਾਂ ਸੰਭਾਵੀ ਤੌਰ 'ਤੇ ਗੁਦਾ ਵਿੱਚੋਂ ਚਿਪਚਿਪਾ ਪਦਾਰਥ ਨਿਕਲਣਾ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ, ਪਰ ਮਾੜੇ ਪ੍ਰਭਾਵ ਸਿਰਫ ਇਨ੍ਹਾਂ ਪ੍ਰਭਾਵਾਂ ਤਕ ਹੀ ਸੀਮਿਤ ਨਹੀਂ ਹਨ। ਬਹੁਤੇ ਮਰੀਜ਼ਾਂ ਦੇ ਇਹ ਲੱਛਣ ਰੇਡੀਏਸ਼ਨ ਰਾਹੀਂ ਕੀਤੇ ਜਾਣ ਵਾਲੇ ਇਲਾਜ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਠੀਕ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਪਰ ਕੁਝ ਮਰੀਜ਼ਾਂ (ਲਗਭਗ 30%) ਵਿੱਚ ਰੇਡੀਏਸ਼ਨ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਬੇਅਰਾਮੀ ਦੇ ਮਾਮੂਲੀ ਲੱਛਣ ਬਰਕਰਾਰ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ।

Common acute side effects may include but not be limited to skin irritation, fatigue, nausea, diarrhea, cramping, frequency of urination, burning on urination, frequency of bowel movements, burning with bowel movements, and potentially bloody stool or mucus discharge from the rectum. While the symptoms resolve after irradiation for the majority of patients, some (about 30%) have persisting mild irritative symptoms after radiation.

5 ਤੋਂ 10% ਮਰੀਜ਼ਾਂ ਨੂੰ ਦੇਰ ਬਾਅਦ ਮਾੜੇ ਪ੍ਰਭਾਵਾਂ ਦਾ ਸਾਹਮਣਾ ਕਰਨਾ ਪੈਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸਰਜਰੀ ਜਾਂ ਮੈਡੀਕਲ ਇਲਾਜ ਦੀ ਲੋੜ ਪੈ ਸਕਦੀ ਹੈ ਜਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਰੋਜ਼ਾਨਾ ਕਾਰਜ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਮੁਸ਼ਕਲ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ। ਲੰਮੇ ਸਮੇਂ ਤਕ ਚੱਲਣ ਵਾਲੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਮਾੜੇ ਪ੍ਰਭਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ ਦਿਨ ਵਿੱਚ ਅਤੇ ਰਾਤ ਨੂੰ ਬਾਰ-ਬਾਰ (ਇੱਕ ਘੰਟੇ ਤੋਂ ਵੀ ਘੱਟ ਸਮੇਂ ਦੇ ਵਿੱਚ-ਵਿੱਚ) ਪਿਸ਼ਾਬ ਆਉਣਾ, ਮਸਾਨੇ ਵਿੱਚੋਂ ਖੂਨ ਵਗਣਾ, ਗੁਦਾ ਵਿੱਚੋਂ ਖੂਨ ਵਗਣਾ, ਟੱਟੀ ਆਉਣ ਵਿੱਚ ਪਰੇਸ਼ਾਨੀ ਜਾਂ ਟੱਟੀ ਜਾਂ ਪਿਸ਼ਾਬ ਨੂੰ ਰੋਕ ਨਾ ਸਕਣਾ। ਮਾੜੇ ਪ੍ਰਭਾਵ ਇਨ੍ਹਾਂ ਪ੍ਰਭਾਵਾਂ ਤਕ ਹੀ ਸੀਮਿਤ ਨਹੀਂ ਹਨ।

Late side effects occur in 5 to 10% of patients, and may require surgery or medical treatments or lead difficulty completing daily activities. These long term sided effects may include but not be limited to very frequent (less than every 1 hour) daily or nighttime urination, bleeding from the bladder, bleeding from the rectum, bowel obstruction, or incontinence of stool or urine.

<b>ਮਾੜੇ ਪ੍ਰਭਾਵ</b> <b>SIDE EFFECT</b>	<b>ਪ੍ਰਬੰਧਨ</b> <b>MANAGEMENT</b>
<p>ਕਿਉਂਕਿ ਸਾਰੀ ਰੇਡੀਏਸ਼ਨ ਦਾ ਤੁਹਾਡੀ ਚਮੜੀ ਵਿੱਚੋਂ ਗੁਜ਼ਰਨਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ, ਇਸ ਕਾਰਣ ਚਮੜੀ 'ਤੇ ਬੇਅਰਾਮੀ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ। ਕਿੰਨੀ ਰੇਡੀਏਸ਼ਨ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਹੈ, ਸਰੀਰ ਦੇ ਕਿਹੜੇ ਹਿੱਸੇ ਦਾ ਟ੍ਰੀਟਮੈਂਟ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ, ਟ੍ਰੀਟਮੈਂਟ ਵਾਲੀ ਥਾਂ ਦਾ ਆਕਾਰ ਕਿੰਨਾ ਹੈ ਅਤੇ ਕੀ ਪਹਿਲਾਂ ਵੀ ਕੀਮੋਥੈਰੇਪੀ ਕੀਤੀ ਗਈ ਹੈ, ਇਨ੍ਹਾਂ ਗੱਲਾਂ ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਮਾੜੇ ਪ੍ਰਭਾਵ ਵੱਖ-ਵੱਖ ਹੋਣਗੇ। ਚਮੜੀ ਗਰਮ ਅਤੇ ਨਾਜ਼ੁਕ ਮਹਿਸੂਸ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਚਮੜੀ ਦਾ ਰੰਗ ਬਦਲ ਸਕਦਾ ਹੈ।</p> <p><b>Skin irritation</b> may occur while receiving radiation therapy, since all radiation must pass through your skin. The side effects will vary depending on amount of radiation given, the area of the body treated, the size of the treatment area, and whether chemotherapy has been previously administered. Skin may feel warm and sensitive and color may change.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ਕੋਸੇ ਪਾਣੀ ਨਾਲ ਨਹਾਓ ਅਤੇ ਹਲਕਾ, ਖੁਸ਼ਬੂ ਰਹਿਤ ਸਾਬਣ ਇਸਤੇਮਾਲ ਕਰੋ (ਢੁਕਵੇਂ ਉਤਪਾਦਾਂ ਦੀਆਂ ਉਦਾਹਰਣਾਂ ਹਨ: DOVE®, NEUTROGENA®, IVORY®)। ਨਰਮ ਤੌਲੀਏ ਨਾਲ ਥਪਥਪਾ ਕੇ ਚਮੜੀ ਨੂੰ ਸੁਕਾਓ। Bathe using lukewarm water and mild, unscented soap (examples of suitable products: DOVE®, NEUTROGENA®, IVORY®). Pat skin dry with a soft towel.</li> <li>ਢਿੱਲੇ, ਆਰਾਮਦਾਇਕ ਕੱਪੜੇ ਪਹਿਨੋ। Wear loose, comfortable clothing.</li> <li>ਚਮੜੀ ਨੂੰ ਸੂਰਜ ਦੀਆਂ ਸਿੱਧੀਆਂ ਕਿਰਨਾਂ ਅਤੇ ਹਵਾ ਤੋਂ ਬਚਾਓ। Protect skin from direct sun light and wind.</li> <li>ਡਿਓਡੋਰੈਂਟ, ਪਰਫਿਊਮ, ਸ਼ਰਾਬ, “ਐਸਟ੍ਰਿਨਜੈਂਟਸ” (ਕਾਟਵੇਂ ਪਦਾਰਥ) ਅਤੇ “ਐਡਹਿਸਿਵਜ਼” (ਚੀਜ਼ਾਂ ਚਿਪਕਾਉਣ ਲਈ ਵਰਤੇ ਜਾਂਦੇ ਪਦਾਰਥ) ਤੋਂ ਪਰਹੇਜ਼ ਕਰੋ। Avoid deodorants, perfume, alcohol, astringents and adhesives.</li> <li>ਆਪਣੇ ਹੱਥਾਂ ਨਾਲ ਖੁਸ਼ਬੂ ਰਹਿਤ, ਪਾਣੀ ਦੇ ਆਧਾਰ ਵਾਲੀ ਕ੍ਰੀਮ ਜਾਂ ਲੋਸ਼ਨ ਲਗਾਓ (ਢੁਕਵੇਂ ਉਤਪਾਦਾਂ ਦੀਆਂ ਉਦਾਹਰਣਾਂ ਹਨ: GLAXAL BASE®, LUBRIDERM®, KERI LOTION®)। ਧਿਆਨ ਦਿਓ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਰੇਡੀਏਸ਼ਨ ਥੈਰੇਪਿਸਟ ਵੱਲੋਂ ਚਮੜੀ ਉੱਪਰ ਲਗਾਏ ਨਿਸ਼ਾਨ ਨਾ ਹਟਾਓ। Gently apply non-scented, water-based cream or lotion with your hands (examples of suitable products: GLAXAL BASE®, LUBRIDERM®, KERI LOTION®). Be careful not to remove the skin marks placed by the Radiation Therapists.</li> </ul>
<p>ਦਸਤ ਲੱਗ ਸਕਦੇ ਹਨ। <b>Diarrhea</b> may occur.</p>	<p>ਦਸਤ ਲੱਗਣ 'ਤੇ ਮਦਦ ਲਈ: To help diarrhea:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਤਰਲ ਪਦਾਰਥ ਪੀਓ। Drink plenty of liquids.</li> <li>ਥੋੜ੍ਹੀ-ਥੋੜ੍ਹੀ ਦੇਰ ਬਾਅਦ ਕੁਝ ਖਾਂਦੇ-ਪੀਂਦੇ ਰਹੋ। Eat and drink often in small amounts.</li> </ul> <p><i>Food Ideas to Help with Diarrhea During Chemotherapy</i> (ਫੂਡ ਆਇਡੀਆਜ਼ ਟੂ ਹੈਲਪ ਵਿਦ ਡਾਇਰੀਆ ਡਿਊਰਿੰਗ ਕੀਮੋਥੈਰੇਪੀ)* ਵਿੱਚ ਦੱਸੇ ਵੱਧ ਰੇਸ਼ੇ ਵਾਲੇ ਭੋਜਨਾਂ ਤੋਂ ਪਰਹੇਜ਼ ਕਰੋ। Avoid high fibre foods as outlined in <i>Food Ideas to Help with Diarrhea During Chemotherapy</i>.*</p>

ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਸਰੀਰ ਵਿੱਚ ਅਜਿਹੇ ਲੱਛਣ ਜਾਂ ਤਬਦੀਲੀਆਂ ਦੇਖੋ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਉੱਪਰ ਵਰਣਨ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਪਰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਕਾਰਣ ਚਿੰਤਾ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਜਾਂ ਜੇ ਉਹ ਲੱਛਣ ਗੰਭੀਰ ਹਨ ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ:  
 \_\_\_\_\_ ਨੂੰ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਫ਼ੋਨ ਨੰਬਰ ਹੈ \_\_\_\_\_ ।  
**If you experience symptoms or changes in your body that have not been described above but worry you, or if any symptoms are severe, contact:**  
 \_\_\_\_\_ at telephone number \_\_\_\_\_.